

KARACA Mehmet
162,R.du Dr Bauer
93 400 Saint Ouen/France

St Ouen,12 Haziran 1986

Değerli arkadaşlar,

12 Eylül 1980'den bu yana,değişik ülkelerde,değişik örgütlenmeler, değişik organizasyonlar altında ülkemiz demokrasi güçleri ile dayanışma çalışmaları yürütülmektedir.Bugüne kadar her düzeyde,çeşitli örgütlenme ve organizasyonlar altında yürütülen çalışmalar küçümsenmeyeceği gibi,bir dizi eksiklikleri de beraberinde taşımaktadır.

Bunun için aşağıdaki iki konu uygulamaya konulacaktır:

- 1-Üç dilde merkezi bir bülten çıkarılması;
- 2-Ülkelerdeki dayanışma sorunları ile ilgilenen arkadaşların ortak bir toplantısının gerçekleştirilmesi.

BÜLTEN.

İngilizce,Fransızca ve Almanca olarak çıkarılacak bülten haftalık, Türkiye üzerine bilgilendirme (enformasyon) bülteni olacaktır. (Haftalık yerine 15 günlük olması için de görüşler vardır.) Bülten adına zaman zaman,gerekli anlarda,gerekli görülen konularda,inceleme, araştırma,derleme ve kimi çeviriler de olabilecektir.Kimi konulara ilişkin de özel raporlar vb. de çıkarılacaktır.(Haberlerin dışındaki çeşitli konulara ilişkin,inceleme,araştırma,çeviri ve raporlar konusunda tüm ülkelerdeki konuya ilişkin uzman,konuya yatkın arkadaşlardan yararlanılacaktır).

Bülten,ekte listesini bulacağınız Avrupa'nın değişik ülkelerindeki çeşitli dayanışma komiteleri,girişim ve inisiyatifleri adına,onların ortak yayını biçiminde düşünülmüştür.Yine ayrıca buna değişik ülkelerdeki Türkiye'li göçmen işçi örgütlerinin desteğinin olduğu "destekleyenler" biçiminde yazılması düşünülmüştür.

Bülten'in haber derlenmesi Paris'ten yapılacaktır.Her hafta sonu İngiltere ve F.Almanya'ya,o haftanın bültene girmesi gereken haberleri türkçe olarak,o ülkelerdeki belirlenen sorumlulara en seri şekilde iletilecektir.

Buna göre bültenin çeviri,yazımı,basımı ve dağıtımı,fransızcası Fransa'dan,ingilizcesi İngiltere'den,almancası Almanya'dan yapılacaktır.

.../...

Bu durumda İngiltere ve F.Almanya kendileri ile görüşüldüğü üzere bu organizasyonu süratle tamamlamalılar.Fransa bu konuda kendi organizasyonunu ve kadro düzenlemesini yapmış,deneme olarak haftalık haber derlemesini yapıp kapalı devre çıkarmaya başlamıştır.Deneme olarak yapılan bu çalışmanın birer örneği de ülkelerdeki arkadaşlara postalanacaktır.

Her ülkedeki dayanışma sorumlusu arkadaşımız kendi ülkesinde bu bültenin kimlere postalanması ve kime hangi dilde gönderilmesi gerektiği hakkında bir isim ve adres listesi çıkarmalıdır.Prensip olarak bültenin her adrese postalanma işi çıktığı ülkelerden yapılacaktır.Ancak, bununla birlikte kimi ülkelerde bültenin çıkarıldığı yerdeki adresten belirleyecekleri miktarda topluca kendi verecekleri adrese postalanmasını ve kendilerinin tek tek belirleyecekleri adrese ayrıca postalanmasını da uygun görebilirler.(Ancak bu durumda hem ek iş hem de bültenin ilgiliye ulaşmasında gecikme olacağı doğaldır.)

ORTAK TOPLANTI.

Değişik ülkelerde dayanışma çalışmalarına katılan arkadaşların bir ortak toplantısı öngörülmüştür.Bu toplantı eylül ayı içerisinde düşünülmüştür.Toplantının yeri ve tarihi bilahare bildirilecektir.Bu toplantıya ülkelerdeki dayanışma komitelerinin uygun gördüğü arkadaşlar uygun görülecek sayıda katılacaklardır.Ayrıca yine değişik ülkelerdeki göçmen işçi örgütlerinden temsilci arkadaşlar da katılacaklardır.

Bu toplantının gündemi tamamen dayanışma ile sınırlı olacaktır.Gündemin ayrıntılandırılmış biçimi de bilahare gönderilecektir.Ancak bu toplantıdan iki amaç hedeflenmiştir:

Birincisi,12 eylül'den günümüze kadar,ne biçim altında olursa olsun (çeşitli organizasyon,girişim,komite,inisiyatif,işçi dernekleri veya tek tek kişiler) dayanışma perspektifli yapılan çalışmaların bir dökümünü yapmak.Ülke ülke bunu yazılı belgelere dökmek.(Bildirisi,broşürü,raporu,bülteni,afişi,mesajı,konuşma vb.metinlerle).

Her ülke dayanışma komitesi şimdiden bunların hazırlığına başlamalıdır. Her ülke adı geçen materyalleri ekleyerek bir rapor düzenlemelidir. Bu rapor ülkelerdeki organizasyonların ortak tek bir raporu olabileceği gibi ayrı ayrı da olabilir.Amaç,bugüne kadar yapılan çalışmaların derli toplu belge olarak ortaya konmasıdır.

İkincisi,bu geçmiş deneylerden kalkarak dayanışma çalışmalarının daha da iyileştirilmesi için deney alış-verişinde bulunmak,günün koşullarına göre yeni çalışma biçimleri saptamak olacaktır.

Değerli arkadaşlar,

Yukarıda adı geçen bülten konusunda ekteki dayanışma komitelerinin (herkes kendi bulunduğu ülke açısından) isimlerinde bir yanlışlık olup olmadığı konusunda ivedilikle görüşlerini bize yazılı bildirmelidirler.

Dostça selamlar.

Mehmet KARACA

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI
TÜSTAV

Bültenin kapağında yapılacak düzenleme ile her ülkedeki dayanışma komitesi veya aynı amaçlı organizasyonun adı ve adresi bülten kapağına yazılacaktır. Buna göre (alfabetik sıra):

- 1-Avusturya: 'Türkiye demokrasi güçleri ile dayanışma inisiyatifi'
Adres:
- 2-Belçika: 'Henüz belirlenmedi. Yeni bir organizasyonun adını bildirecek'.
Adres:
- 3-B. Berlin: 'Henüz belirlenmedi. Yeni bir organizasyon adı bildirecek'.
Adres:
- 4-Danimarka: 'Türkiye dayanışma komitesi'.
Adres:
- 5-F. Almanya: 'Türkiye'de insan hakları ve demokrasi için dayanışma komitesi'.
Adres:
- 6-Fransa: 'Türkiye'de insan hakları ve demokrasiyi savunma komitesi'.
Adres:
- 7-Hollanda: 'Türkiye'de demokrasi ve insan hakları ile dayanışma komitesi'.
Adres:
- 8-İngiltere: 'Varolan mevcut kampanyalar veya onların belirleyeceği yeni organizasyon yazılacak'.
Adres:
- 9-İsviçre: 'Henüz belirlenmedi. Yeni organizasyon adı bildirilecek'.
Adres:
- 10-İsveç: 'Türkiye demokrasi güçleri ile dayanışma komitesi'.
Adres:
- 11-Yunanistan: 'Türkiye'de demokrasi ve insan hakları savunma girişimi'.
Adres:

"Destekleyen Örgütler" diye yazılmasını düşündüğümüz örgütler:

- 1- Avusturya: Viyana Halk Evi.
- 2- Belçika: BTİB. Belçika Türkiyeli İşçiler Birliği.
- 3- B. Berlin: Batı Berlin Türk Merkezi.
- 4- Danimarka: FAT. Danimarka Türkiyeli İşçiler Birliği.
- 5- F. Almanya: FİDEF. Federal Almanya İşçi Dernekleri Federasyonu.
- 6- Fransa: FTİB. Fransa Türkiyeli İşçiler Birliği.
- 7- Hollanda: HTİB. Hollanda Türkiyeli İşçiler Birliği.
- 8- İngiltere: Londra Halk Evi.
- 9- İsviçre: TİB. Türkiyeli İşçiler Birliği.
- 10- İsveç: İSTİB. İsveç Türkiyeli İlericiler Birliği.